



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. gegužės 31 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2018/0152/B(COD)

5951/1/21
REV 1

VISA 26
FRONT 41
MIGR 26
IXIM 38
SIRIS 14
COMIX 71
CODEC 155
PARLNAT 121

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTĄ, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 603/2013, (ES) 2016/794, (ES) 2018/1862, (ES) 2019/816 ir (ES) 2019/818, kiek tai susiję su prieigos prie kitų ES informacinių sistemų Vizų informacinės sistemos tikslais sąlygų nustatymu
- Tarybos priimta 2021 m. gegužės 27 d.

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS
REGLAMENTAS (ES) 2021/...**

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiami reglamentai
(ES) Nr. 603/2013, (ES) 2016/794, (ES) 2018/1862, (ES) 2019/816 ir (ES) 2019/818,
kiek tai susiję su prieigos prie kitų ES informacinių sistemų
Vizų informacinės sistemos tikslais sąlygų nustatymu**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalies e punktą, 82 straipsnio 1 dalies d punktą, 87 straipsnio 2 dalies a punktą ir 88 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros²,

¹ OL C 440, 2018 12 6, p. 154.

² 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2021 m. gegužės 27 d. Tarybos pozicija, priimta per pirmąjį svarstymą (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje). ... m. ... d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

kadangi:

- (1) Vizų informacinė sistema (VIS) buvo sukurta Tarybos sprendimu 2004/512/EB¹ kaip technologinis sprendimas, skirtas tam, kad būtų galima keistis vizų duomenimis tarp valstybių narių. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 767/2008² nustatyta VIS paskirtis, funkcijos ir su ja susijusios pareigos, taip pat keitimosi trumpalaikių vizų duomenimis tarp valstybių narių, siekiant palengvinti prašymų išduoti trumpalaikes vizas nagrinėjimą ir susijusių sprendimų priėmimą, sąlygos ir procedūros. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 810/2009³ nustatytos biometrinių identifikatorių registravimo VIS taisyklės. Valstybių narių teisėsaugos institucijų ir Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolio) prieiga prie VIS nustatyta Tarybos sprendimu 2008/633/TVR⁴. Tas sprendimas turėtų būti įtrauktas į Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, siekiant jį suderinti su dabartine Sutarčių teisine sistema;

¹ 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2004/512/EB dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) sukūrimo (OL L 213, 2004 6 15, p. 5).

² 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

³ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

⁴ 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolio prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais (OL L 218, 2008 8 13, p. 129).

- (2) kai kurių ES informacinių sistemų sąveikumas nustatytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817¹ ir (ES) 2019/818², kad tos sistemos ir jų duomenys vieni kitus papildytų, siekiant gerinti tikrinimų kertant Sąjungos išorės sienas veiksmingumą ir efektyvumą, padėti užkirsti kelią neteisėtai imigracijai ir su ja kovoti ir prisidėti prie aukšto lygio saugumo Sąjungos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje, įskaitant visuomenės saugumo ir viešosios tvarkos bei saugumo palaikymą valstybių narių teritorijose;

¹ 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

² 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teismo bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85).

- (3) ES informacinių sistemų sąveikumas teikia galimybę toms sistemoms vienas kitas papildyti, kad būtų lengviau teisingai nustatyti asmenų tapatybę, padėti kovoti su tapatybės klaidingumu, tobulinti ir suderinti atitinkamose ES informacinėse sistemose taikomus duomenų kokybės reikalavimus, palengvinti dabartinių ir būsimų ES informacinių sistemų techninį ir veikimo įgyvendinimą valstybėse narėse, sustiprinti ir supaprastinti duomenų saugumo ir duomenų apsaugos priemones, taikomas atitinkamoms ES informacinėms sistemoms, supaprastinti teisėsaugos institucijų prieigą prie VIS, atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) ir EURODAC ir remti VIS, Šengeno informacinė sistemos (SIS), AIS, ETIAS, EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinės sistemos, skirtos trečiųjų valstybių piliečiams (ECRIS-TCN) tikslus;
- (4) sąveikumo komponentai apima sistemas VIS, SIS, AIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN, taip pat Europolo duomenis, kad užklausa dėl Europolo duomenų būtų galima teikti vienu metu su užklausa tose ES informacinėse sistemose. Todėl yra tikslinga naudoti tuos sąveikumo komponentus atliekant automatizuotas užklausas ir naudojantis prieiga prie VIS teisėsaugos tikslais. Reikėtų naudotis Reglamentu (ES) 2019/818 sukurtu Europos paieškos portalu (EPP), kad būtų įmanoma sparti, sklandi, veiksminga, sisteminga ir kontroliuojama valstybių narių valdžios institucijų prieiga prie ES informacinių sistemų, Europolo duomenų ir Interpolo duomenų bazių, reikalinga, kad atitinkamos institucijos galėtų atlikti savo užduotis pagal savo prieigos teises ir kad būtų remiami VIS tikslai;

- (5) EPP sudarys sąlygas pateikti vieną lygiagrečią užklausą dėl VIS saugomų duomenų ir kitose susijusiose ES informacinėse sistemose saugomų duomenų;
- (6) VIS saugomų duomenų palyginimas su kitose informacinėse sistemose ir duomenų bazėse saugomais duomenimis turėtų vykti automatizuotai. Jei atlikus tokį palyginimą nustatoma, kad yra sutapimas (vadinamoji atitiktis) tarp bet kokių asmens duomenų arba jų derinių pateiktuose prašymuose ir tam tikro įrašo, bylos arba perspėjimo, esančio tose kitose informacinėse sistemose arba duomenų bazėse, arba į ETIAS stebėjimo sąrašą įtrauktų asmens duomenų, tokį prašymą rankiniu būdu turėtų patikrinti kompetentingos institucijos specialistas. Į kompetentingos institucijos atliktą atitikčių vertinimą turėtų būti atsižvelgiama priimant sprendimą, ar išduoti trumpalaikę vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi;

- (7) šiuo reglamentu nustatoma, kaip užtikrintinas šis sąveikumas ir sąlygos, kuriomis galima susipažinti su duomenimis, saugomais SIS, EURODAC ir ECRIS-TCN, taip pat Europolo duomenimis, atliekant VIS automatizuotą procesą, siekiant nustatyti atitiktis. Todėl būtina iš dalies pakeisti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) Nr. 603/2013¹, (ES) 2016/794², (ES) 2018/1862³, (ES) 2019/816⁴ ir (ES) 2019/818, kad VIS būtų sujungta su kitomis ES informacinėmis sistemomis ir Europolo duomenimis;

¹ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013 dėl Eurodac sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su Eurodac sistemos duomenimis ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (OL L 180, 2013 6 29, p. 1).

² 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).

³ 2018 m. lapkričio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1862 dėl Šengeno informacinės sistemos (SIS) sukūrimo, eksploatavimo ir naudojimo policijos bendradarbiavimui ir teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose, kuriuo iš dalies keičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2007/533/TVR ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1986/2006 ir Komisijos sprendimas 2010/261/ES (OL L 312, 2018 12 7, p. 56).

⁴ 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/816, kuriuo Europos nuosprendžių registru informacinei sistemai papildyti sukuriama centralizuota valstybių narių, turinčių informacijos apie priimtus trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės apkaltinamuosius nuosprendžius, nustatymo sistema (ECRIS-TCN) ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1726 (OL L 135, 2019 5 22, p. 1).

- (8) sąlygos, kuriomis vizų institucijos gali susipažinti su EURODAC saugomais duomenimis, o VIS paskirtosios institucijos gali susipažinti su Europolo duomenimis, tam tikrais SIS duomenimis ir sistemoje ECRIS-TCN saugomais duomenimis VIS tikslais, turėtų būti reglamentuotos aiškiais ir tiksliais taisyklėmis, susijusiomis su tų institucijų prieiga prie tų duomenų, užklausų tipu ir duomenų kategorijomis; visais šiais atvejais neturėtų būti viršijama tai, kas tikrai būtina tų institucijų užduotims atlikti. Atitinkamai VIS prašymo byloje saugomi duomenys turėtų būti matomi tik toms valstybėms narėms, kurios valdo pagrindines informacines sistemas, atsižvelgiant į jų dalyvavimo sąlygas;
- (9) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/...¹⁺ Europolui pavedamos naujos užduotys, pavyzdžiui, teikti nuomones gavus VIS paskirtųjų institucijų ir ETIAS nacionalinių padalinių prašymus dėl konsultacijos. Todėl, siekiant įgyvendinti tas užduotis, reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (ES) 2016/794;

¹ ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (EB) Nr. 810/2009, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2019/817 ir (ES) 2019/1896 ir panaikinami Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR siekiant reformuoti Vizų informacinę sistemą (OL L ...).

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST5950/21 (2018/0152A (COD)) esančio reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą.

- (10) siekiant remti VIS tikslą įvertinti, ar prašymą išduoti trumpalaikę vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo keltų grėsmę viešajai tvarkai ar visuomenės saugumui, sistemoje VIS turėtų būti galima patikrinti, ar esama VIS prašymų bylose esančių duomenų sutapimų su Reglamentu (ES) 2019/818 sukurtoje bendroje tapatybės duomenų saugykloje (toliau – bendra TDS) esančiais ECRIS-TCN duomenimis, kurių atveju valstybės narės turi informacijos apie trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės atžvilgiu priimtus apkaltinamuosius nuosprendžius už teroristinį nusikaltimą ar bet kurią kitą Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1240¹ priede pateiktame sąrašė nurodytą nusikalstamą veiką, jeigu už juos pagal nacionalinę teisę baudžiama laisvės atėmimo bausme arba įkalnimu, kurių ilgiausias terminas – bent treji metai;
- (11) ECRIS-TCN nustatyta atitiktis neturėtų savaime reikšti, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis buvo nuteistas nurodytose valstybėse narėse. Ankstesnių apkaltinamųjų nuosprendžių buvimas turėtų būti patvirtinamas tik remiantis informacija, gauta iš atitinkamų valstybių narių nuosprendžių registru;
- (12) šiuo reglamentu nedaromas poveikis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2004/38/EB²;

¹ 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

² 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

- (13) pagal prie Europos Sąjungos sutarties (ES sutartis) ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Kadangi šis reglamentas tiek, kiek jis susijęs su SIS, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2018/1862, grindžiamas Šengeno *acquis*, remdamasi to protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba nusprendžia dėl šio reglamento, Danija turi nuspręsti, ar jį įtrauks į savo nacionalinę teisę;
- (14) tiek, kiek šis reglamentas susijęs su SIS, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2018/1862, pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 19 dėl į Europos Sąjungos sistemą integruotos Šengeno *acquis* 5 straipsnio 1 dalį ir Tarybos sprendimo 2002/192/EB¹ 6 straipsnio 2 dalį Airija iš esmės dalyvauja įgyvendinant šį reglamentą. Be to, tiek, kiek šis reglamentas susijęs su Europolu, EURODAC ir ECRIS-TCN, pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

¹ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

- (15) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo reglamentu tiek, kiek jis susijęs su SIS, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2018/1862, plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB² 1 straipsnio G punkte nurodytą sritį;
- (16) Šveicarijos atžvilgiu šiuo reglamentu tiek, kiek jis susijęs su SIS, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2018/1862, plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*³, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio G punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/149/TVR⁴ 3 straipsniu;

¹ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

² 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* (OL L 176, 1999 7 10, p. 31).

³ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

⁴ 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/149/TVR dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 50).

- (17) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo reglamentu tiek, kiek jis susijęs su SIS, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2018/1862, plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio G punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES² 3 straipsniu;
- (18) tam, kad šis reglamentas derėtų su esama teisine sistema, turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti reglamentai (ES) Nr. 603/2013, (ES) 2016/794, (ES) 2018/1862, (ES) 2019/816 ir (ES) 2019/818,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

¹ OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

² 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas 2011/350/ES dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimų prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

I straipsnis
Reglamento (ES) Nr. 603/2013 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) Nr. 603/2013 iš dalies keičiamas taip:

1) įterpiamas šis skyrius:

„VIa SKYRIUS
VIZŲ INSTITUCIJŲ PRIEIGA

22a straipsnis

Kompetentingų vizų institucijų prieiga prie sistemos EURODAC

Kompetentingoms vizų institucijoms suteikiama prieiga prie *Eurodac* sistemos, kad jos susipažintų su duomenimis tik skaitymui skirtu formatu, tam, kad jos galėtų rankiniu būdu tikrinti atitiktis, nustatytas pateikus automatizuotas užklausas iš VIS pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008* 9a straipsnį, ir nagrinėti prašymus išduoti vizą bei priimti sprendimus dėl jų pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009** 21 straipsnį.

* 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

** 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

22b straipsnis

Sąveikumas su VIS

Nuo VIS veikimo pradžios datos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/...⁺ 11 straipsnį, EURODAC sujungiama su Europos paieškos portalu, sukurtu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/818^{**} 6 straipsnį, kad būtų galima atlikti automatizuotą duomenų tvarkymą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a straipsnį.

-
- * ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (EB) Nr. 810/2009, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2019/817 ir (ES) 2019/1896 ir panaikinami Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR siekiant reformuoti Vizų informacinę sistemą (OL L ...).
- ** 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teismo bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85).“;

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 5950/21 (2018/0152A(COD)) esančio reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą.

2) įterpiamas šis straipsnis:

„28a straipsnis

Registravimo įrašų arba protokolų saugojimas sąveikumo su VIS tikslu

Susipažįstant su EURODAC duomenimis, kaip nurodyta šio reglamento 22a straipsnyje, kiekvienos duomenų apdorojimo operacijos, atliktos sistemose EURODAC ir VIS, registravimo įrašas arba protokolai saugomi vadovaujantis šio reglamento 28 straipsniu ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 34 straipsniu.“.

2 straipsnis

Reglamento (ES) 2016/794 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2016/794 iš dalies keičiamas taip:

1) 4 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„q) gavęs Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008* 9e straipsnio 4 dalyje, 9g straipsnio 4 dalyje ir 22b straipsnio 14 ir 16 dalyse nurodytą prašymą dėl konsultacijos, pateikia nuomonę.

* 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).“;

2) 21 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Eurojusto, OLAF ir, tik ETIAS tikslais, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, taip pat, tik VIS tikslais, VIS paskirtųjų institucijų prieiga prie Europolo saugomos informacijos“;

b) įterpiama ši dalis:

„1b. Europolas imasi visų tinkamų priemonių, kad sudarytų sąlygas VIS paskirtosioms institucijoms Reglamento (EB) Nr. 767/2008 tikslais, remiantis sistema „yra atitiktis / nėra atitikties“, turėti netiesioginę prieigą prie duomenų, teikiamų šio reglamento 18 straipsnio 2 dalies a punkto tikslais, nedarant poveikio jokiems apribojimams, kuriuos nurodė atitinkamą informaciją teikianti valstybė narė, Sąjungos įstaiga, trečioji šalis arba tarptautinė organizacija, vadovaujantis šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi.

Atitikties atveju Europolas pradeda procedūrą, pagal kurią atitikties paieškos užklausa atitinkančia informacija gali būti dalijamasi, vadovaujantis informacijos Europolui teikėjo sprendimu. Tokia informacija gali būti dalijamasi tik tiek, kiek paieškos užklausa atitinkantys duomenys yra būtini, kad VIS paskirtosios institucijos galėtų vykdyti su VIS susijusias užduotis.

Atitinkamai taikomos šio straipsnio 2–7 dalys.“.

3 straipsnis
Reglamento (ES) 2018/1862 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2018/1862 iš dalies keičiamas taip:

- 1) įterpiamas šis straipsnis:

„18a straipsnis

Registravimas sąveikumo su VIS tikslu

Kiekvienos duomenų tvarkymo operacijos, atliktos sistemose SIS ir VIS pagal šio reglamento 50a straipsnį, registravimo įrašai saugomi vadovaujantis šio reglamento 18 straipsniu ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008* 34 straipsniu.

* 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas, ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).“;

- 2) 44 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„g) atitikčių, nustatytų pateikus automatizuotas užklausas iš VIS, tikrinimą rankiniu būdu ir vertinimą, ar prašymą išduoti vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo galėtų kelti grėsmę viešajai tvarkai ar visuomenės saugumui, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9d ir 9g straipsniais arba 22b straipsniu.“;

3) įterpiamas šis straipsnis:

„50a straipsnis

Sąveikumas su VIS

Nuo VIS veikimo pradžios datos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/...⁺ 11 straipsnį SIS centrinė sistema sujungiama su EPP, kad būtų galima atlikti automatizuotą duomenų tvarkymą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a ir 22b straipsnius.

* ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (EB) Nr. 810/2009, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2019/817 ir (ES) 2019/1896 ir panaikinami Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR siekiant reformuoti Vizų informacinę sistemą (OL L ...).“.

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 5950/21 (2018/0152A(COD))esančio reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą.

4 straipsnis
Reglamento (ES) 2019/816 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2019/816 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„d) sąlygos, kuriomis VIS paskirtosios institucijos gali naudotis sistemos ECRIS-TCN duomenimis, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008* 9d straipsnyje ir 22b straipsnio 13 dalyje, siekiant įvertinti, ar prašymą išduoti vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo galėtų kelti grėsmę viešajai tvarkai ar vidaus saugumui, kaip nurodyta to reglamento 2 straipsnio 1 dalies i punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte.

* 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas, ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).“;

2) 2 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šiuo reglamentu taip pat remiamas VIS tikslas įvertinti, ar prašymą išduoti vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo galėtų kelti grėsmę viešajai tvarkai ar vidaus saugumui, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 767/2008.“;

3) 3 straipsnio 6 punktą pakeičiamas taip:

„6) kompetentingos institucijos – centrinės institucijos, Eurojustas, Europolas bei EPPO ir VIS paskirtosios institucijos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9d straipsnyje ir 22b straipsnio 13 dalyje, kurios pagal šį reglamentą turi prieigos prie ECRIS-TCN teisę arba teisę pateikti užklausas toje sistemoje;“;

4) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) žyma, kuria Reglamento (EB) Nr. 767/2008 tikslu nurodoma, kad atitinkamo trečiosios šalies piliečio atžvilgiu priimtas apkaltinamasis nuosprendis už teroristinį nusikaltimą arba bet kurią kitą nusikalstamą veiką, nurodytą Reglamento (ES) 2018/1240 priede pateiktame sąrašė, jei už jį pagal nacionalinę teisę baudžiama laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurių ilgiausias terminas – bent treji metai, ir nurodomas apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės kodas.“;

b) 1a dalis pakeičiama taip:

„1a. Bendroje TDS laikomi 1 dalies b punkte nurodyti duomenys ir šie 1 dalies a punkto duomenys: pavardė, vardai, gimimo data, gimimo vieta (miestas ir šalis), pilietybė arba pilietybės, lytis, ankstesni vardai ir pavardės (jei taikytina), slapyvardžiai arba pravardės (jei turima), taip pat asmens kelionės dokumentų rūšis ir numeris (jei turima) bei juos išdavusios institucijos pavadinimas.“

Bendroje TDS gali būti laikomi 3 dalyje nurodyti duomenys, o 1 dalies c punkte nurodytais atvejais – taip pat gali būti saugomas apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės kodas. Likę ECRIS-TCN duomenys saugomi centrinėje sistemoje.“;

c) papildoma šia dalimi:

„7. Jeigu atlikus Reglamento (EB) Nr. 767/2008 27a straipsnyje nurodytą automatizuotą duomenų tvarkymą nustatomos atitiktys, šio straipsnio 1 dalies c punkte nurodytos žymos ir apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės kodas turi būti prieinami tik pasinaudojus VIS centrine sistema ir jų paiešką galima atlikti tik tose sistemose, kad būtų galima atlikti patikrinimus pagal šio reglamento 7a straipsnį kartu su Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a straipsnio 4 dalies e punktu arba 22b straipsnio 3 dalies e punktu.

Nedarant poveikio šios dalies pirmai pastraipai, žymos ir apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės kodas, kaip nurodyta 1 dalies c punkte, neturi būti matomi jokiai kitai institucijai, išskyrus apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės centrinę instituciją, kuri sukūrė pažymėtą registravimo įrašą.“;

5) 7 straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Nustačius atitiktį, centrinė sistema arba bendra TDS automatiškai pateikia kompetentingai institucijai informaciją apie valstybes nares, turinčias informacijos apie apkaltinamuosius nuosprendžius dėl trečiosios šalies piliečio, kartu su 5 straipsnio 1 dalyje nurodytais susijusiais atpažinties numeriais ir visa atitinkama tapatybės informacija. Tokia tapatybės informacija naudojama tik siekiant patikrinti atitinkamo trečiosios šalies piliečio tapatybę. Paieškos centrinėje sistemoje rezultatai naudojami tik siekiant:

- a) pateikti prašymą pagal Pamatinio sprendimo 2009/315/TVR 6 straipsnį;
- b) pateikti prašymą, kaip nurodyta šio reglamento 17 straipsnio 3 dalyje; arba
- c) įvertinti, ar prašymą išduoti vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo galėtų kelti grėsmę viešajai tvarkai ar vidaus saugumui, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 767/2008.“;

6) įterpiamas šis straipsnis:

„7a straipsnis

ECRIS-TCN naudojimas VIS patikrinimams atlikti

1. Nuo VIS veikimo pradžios datos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/...^{*+} 11 straipsnyje, sistema ECRIS-TCN sujungiama su EPP, kad atliekant automatizuotą duomenų tvarkymą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a ir 22b straipsnius būtų galima pateikti užklausą sistemoje ECRIS-TCN ir palyginti atitinkamus VIS esančius duomenis su atitinkamais bendroje TDS esančiais ECRIS-TCN duomenimis, pažymėtais pagal šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punktą.
2. Kad galėtų vykdyti Reglamente (EB) Nr. 767/2008 nustatytas užduotis, VIS paskirtosios institucijos, kaip nurodyta to reglamento 9d straipsnyje ir 22b straipsnio 13 dalyje, turi prieigos teisę tik dėl tų bendroje TDS esančių ECRIS-TCN duomenų, prie kurių pridėta žyma pagal šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punktą.

* ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (EB) Nr. 810/2009, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2019/817 ir (ES) 2019/1896 ir panaikinami Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR siekiant reformuoti Vizų informacinę sistemą (OL L ...).“;

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 5950/21 (2018/0152A(COD)) esančio reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą.

7) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pasibaigus 1 dalyje nurodytam saugojimo laikotarpiui, apkaltinamąjį nuosprendį priėmusios valstybės narės centrinė institucija iš centrinės sistemos ir bendros TDS ištrina atitinkamą duomenų įrašą, įskaitant 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytus pirštų atspaudų duomenis, veido atvaizdus ar žymas. Tais atvejais, kai duomenys, susiję su apkaltinamuoju nuosprendžiu už teroristinį nusikaltimą arba bet kurią kitą nusikalstamą veiką, kaip nurodyta 5 straipsnio 1 dalies c punkte, ištrinami iš nacionalinio nuosprendžių registro, tačiau informacija apie kitus apkaltinamuosius nuosprendžius dėl to paties asmens išsaugoma, iš duomenų įrašo pašalinama tik 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyta žyma. Jei įmanoma, ištrinama automatiškai, ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo saugojimo laikotarpio pabaigos.“;

b) papildomas šia dalimi:

„3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytos žymos automatiškai ištrinamos praėjus 25 metams po žymos sukūrimo dėl apkaltinamųjų nuosprendžių, susijusių su teroristiniais nusikaltimais ir 15 metų po žymos sukūrimo dėl apkaltinamųjų nuosprendžių, susijusių su kitomis nusikalstamomis veikomis.“;

8) 24 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Į centrinę sistemą ir bendrą TDS įvesti duomenys tvarkomi tik siekiant nustatyti valstybes nares, turinčias informacijos apie trečiųjų šalių piliečių teistumą, arba remti VIS tikslą įvertinti, ar prašymą išduoti vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi pateikęs asmuo galėtų kelti grėsmę viešajai tvarkai ar vidaus saugumui, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 767/2008. Į bendrą TDS įvesti duomenys taip pat tvarkomi pagal Reglamentą (ES) 2019/818, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas teisingam ECRIS-TCN registruotų asmenų tapatybės nustatymui ir jį palengvinti pagal šį reglamentą.“;

9) įterpiamas šis straipsnis:

„31a straipsnis

Registracijos žurnalų tvarkymas sąveikumo su VIS tikslu

Kai su duomenimis susipažįstama šio reglamento 7a straipsnyje nurodytais tikslais, kiekvienos ECRIS-TCN duomenų tvarkymo operacijos, atliktos bendroje TDS ir VIS, registracijos žurnalas saugomas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 767/2008 34 straipsniu.“.

5 straipsnis
Reglamento (ES) 2019/818 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2019/818 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 4 straipsnio 20 punktą pakeičiamas taip:

„20) paskirtosios institucijos – valstybių narių paskirtosios institucijos, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2017/2226 3 straipsnio 1 dalies 26 punkte, Reglamento (EB) Nr. 767/2008 4 straipsnio 3a punkte ir Reglamento (ES) 2018/1240 3 straipsnio 1 dalies 21 punkte;“;
- 2) 18 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a ir 22b straipsnių tikslu bendroje TDS taip pat saugomi Reglamento (ES) 2019/816 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyti duomenys, logiškai atskirti nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodytų duomenų. Su Reglamento (ES) 2019/816 5 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytais duomenimis galima susipažinti tik to reglamento 5 straipsnio 7 dalyje nurodytu būdu.“;

3) 68 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. Nedarant poveikio šio straipsnio 1 daliai, tik Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a ir 22b straipsniuose nurodyto automatizuoto duomenų tvarkymo tikslais EPP pradeda veikti nuo VIS veikimo pradžios datos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/...⁺ 11 straipsnį.

* ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (EB) Nr. 810/2009, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2019/817 ir (ES) 2019/1896 ir panaikinami Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR siekiant reformuoti Vizų informacinę sistemą (OL L ...).“.

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 5950/21 (2018/0152A(COD)) esančio reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą.

6 straipsnis
Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo VIS veikimo pradžios datos pagal Reglamento (ES) 2021/...⁺ 11 straipsnį.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

⁺ OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 5950/21 (2018/0152A(COD)) esančio reglamento numerį.